ايلول ١٥ (سبتمبر) ١٨٧٨ — رمضان ١٨ ١٢٩٥ — عدد ٧ من السنة الثانية

BRITISH MUSEUM 7 OC 78

BRITISH INDIA STEAM NAVIGATION COMPANY, LIMITED.

Under contracts with Her Majesty's Government, the Government of India, the French and Portuguese Government; steamers are despatched as follows:—

From	London to Port Said, Suez, Aden, Colombo, Madras and Calcutta	(*Every 2 Weeks*).
From	London to Algiers, Port Said, Suez, Jeddah, Hodeida, Aden, Kurrachee, and the Persian Gulf - - - - - - - -	(*Every 2 weeks*).
From	London to Lisbon - - - -	(*Every 4 weeks.*)
From	Aden to Zanzibar, Mayotte, Nossi Bé, and Majunga (Madagascar)—in connection with the line from London to Aden	(*Every 4 weeks*)
From	Bombay to Kurrachee . .	(*Twice a week*).
From	Bombay to Persian Gulf Ports, via Kurrachee - - - - -	(*Weekly*).
From	Bombay to the Malabar Coast, Ports and Ceylon . . .	(*Weekly*).
From	Madras to Rangoon - - -	(*Fortnightly*).
From	Madras to the Coromandel Coast Ports, North and South	(*Fortnightly*).
From	Calcutta to Rangoon and Moulmein - - - - - - - - -	(*Weekly*).
From	Calcutta to Chittinging & Akyab	(*Fortnightly*).
From	Calcutta to Port Blair (Andaman Islands) - - - - -	(*Monthly*).
From	Calcutta to Penang, Malacca and Singapore, via Rangoon & Moulmein - - - - - -	(*Fortnightly*).

The sailings of the steamers are timed to correspond as nearly as possible with the overland mails from Europe, and arrangements have been made with the leading steam lines from England and the Continent, for the interchange of passengers and goods traffic to and from all the Ports called at.

For Rates of Freight and Passage, dates of sailing, and other particulars apply to

GRAY, DAWES & Co., 13, Austin Friar, E.C.

اعلان

من برتش اينديا استيم نافيگاشن كومپاني ليميتيد

قد عقدت شركة الملاحة المذكورة اعلاه عهدة مع الدولة البريطانية والحكومة الهندية والجمهورية الفرنساوية ومملكة البورتوغال بان ترتب سير سفنها البخارية التجارية حسب الترتيب الاتي ذكره .

— من لندن الى الجزائر وبورت سعيد والسويس وعدن وكولومبو ومدراس وكلكوتا (مرتين في كل شهر)

— من لندن الى بورت سعيد والسويس وجده والحديده وعدن وقراشي وخليج العاجم (مرتين في الشهر)

— من عدن الى زنجبار ومايوط ونوسي بي وماجونگا (مداكسكار) بالاقتران بسفر السفن التي تسافر من لندن الى عدن (مرة في الشهر)

— من ممباي الى قراشي (مرتين في الاسبوع)

— من ممباي الى خليج العاجم عن طريق قرقاشي (مرة في الاسبوع)

— من ممباي الى سواحل مالابار وبورتس وجزيرة سيلان . سرنديب (مرة في الاسبوع)

— من مدراس الى رانكون (مرة في كل شهر)

— من مدراس الى قرامندل وسواحل بورتس شمالاً وجنوباً (مرتين في الشهر)

من كلكوتا الى رانكون وملمين (مرة في الاسبوع) من كلكوتا الى چتنجين واخيات (مرتين في الاسبوع) من كلكوتا الى پينانغ وملقا وسنغفورا مارا برانگون وملمين مرتين في الاسبوع

— من كلكوتا الى بورت بلار بجزائر اندمان (مرة في الشهر)

قد صار الاعتناء بجعل سير سفن هذه الكومپانية موافقاً لسير الميل (على طريق بريندزي) من اوروپا الى الاقطار الهندية . وقد جرت معاهدات بين هذه الكومپانية وبقية كومپانيات الملاحين في بريطانية وكل بلاد اوروپا على نقل الركاب والاموال من سفينة الى سفينة ترويجا للشغل وتسهيلا للاسفار والتجارة وعلى شحن اموال وبضائع من كل بندر وفرضة وبلد وحملها بامان واعتناء الى جميع الجهات المذكورة اسماوها في لايحة الاعلان اعلاه .

فمن اراد معرفة قيمة شحن الاموال وتفاصيل اجرة الركاب وتاريخ سفر السفن واوقاتها عليه ان يطلب هذه التفاصيل من وكلائنا في الجهات

غراى داوس وشركاوهم

"THE BEE,"

LONDON, SEPTEMBER 15, 1878.

GREECE AND THE EASTERN QUESTION.

WE refer to the demands upon Turkey made by Greece. Greece, not unnaturally, thought that while others closely interested in the partition of Turkey obtained slices more or less large of the spoil, she did not see why she also should not participate therein. She had no claims whatever on the score of conquest, of loss, of assistance rendered to Turkey during her late troubles. Nothing of the kind: but her territories were not rounded off as, in her opinion they should be, and therefore, forsooth, Turkey must be called upon to resign what she covets. This matter, also, was brought before the Congress, but it was left to be finally decided between the Porte and Greece. Very naturally, the Porte does not see why it should cut off another of its members to satisfy the craving of the Greeks, and Safwet Pasha, in a recent elaborate circular dispatch to the Powers sets forth his reasons to that effect.

In Asia Minor, too, a heavy cloud lowers. The Lazis around Batom were determined to resist the transference of that place to the Russians, and the latter were equally determined to take it. In this case, the Russians are in their right, as far as the Berlin Congress is concerned, for it was decided thereby that it should be annexed to Russia. Very naturally, the Lazis ask why they are to be handed over to a nation of foreigners against their will. Here, again, the question arises: "How comes it that these said Lazis, who have been for ages under Ottoman rule, and from their proximity to the Caucasus must know something of Russian domination over alien races—how comes it that they so obstinately prefer their old masters? In this case there is no pretence of Ottoman intrigue abetting the resistance of the Lazis, for the Porte is said to have withdrawn its garrison from the fortresses, and to have left the way open as far as it is concerned, for the Russian occupation. Of course, the Russians will prevail, but we fear that it will be only after another scene of dire courage and bloodshed. All this is very sad to reflect upon, and humanity shudders at the prospect held out before it. Again and again we are led to exclaim with David: "How long, O Lord, how long?" May God, in His mercy, avert the many evils which are impending over the world!

النحلة

لندن ايلول ١٥ — ١٨٧٨ - رمضان ١٨ — ١٢٩٥

تعقيد المسئلة الشرقية

دعنا نخوض اولاً في ادعاء اليونان . زعمت هذه المملكة الحديثة عهداً والقديمة طمحاً ان تنهش فلذة من كبد الدولة العلية لما رأت باقي دول اوروبا منهمكة في اقتسام غنائمها . ولم ندر ما الذى حملها على هذا الادعاء لم تنزل الى حومة القتال وتطمع في الغنيمة عفواً . لم تتجشم خسائر وتطمح في طلب المكافاة . لم تنجد الدولة العلية في محنتها وتدعي بغنيمة باردة . فما الباعث على ذلك . الطمع ضروما نفع . رأت نطاق بلادها ضيقا فتاقت الى توسيعه وزعمت ان لها حقا في اجبار الباب العالي على اعطائها قسما من ممالكه . ورفعت دعواها الى موءتمر برلين والموءتمر آبى النظر فيها . وغادر فصل المسئلة الى وقت انسب عسى يتم بالتي احسن برضى مملكة اليونان والسلطان اما اليونان فيأبون التراضي توددا ويزعمون انهم حقيقون بادعائهم . والباب العالي لا يرى في ذلك ما يجبره على اعطاء اليونان اراضيه جزافا . وقد اصدر صفوت باشا نشرة الى دول اوروبا صرح فيها حقوق الدولة العلية وقوض ادعاء اليونان من اسه .

اما الروس فقد صاروا مصداقا لقول الشاعر "كل ما داويت جرحا سال جرح" زعموا انهم ظفروا وفازوا بما طلبوا وبادروا الى الحلول في باطوم . واذا بقوم اللازيس يقاومونهم ويأنفون من الخضوع لسلطتهم . لا يسعنا الانكار ان الروس حقيقون بالاستيلاء على باطوم طبق ما جرى عليه الاتفاق في عهدة برلين . اما قوم اللازيس فحقيقون ايضا بان يرفضوا استيلاء الاجانب عليهم قسرا . ولكن ما الذي حملهم على مقاومة الروس . لا بد لهم من باعث على ذلك . وفي رأينا انهم قد جاوروا الروس زمانا طويلا وبلوهم كثيرا ورأوا منهم ما فعلوا باهل الچركس وخشيوا من ان يعاملهم الروس بنفس المعاملة فتصدوا لمقاومتهم . فان كان قد ثقل عليهم نير الدولة العلية كما ذهب الى ذلك المستنصرون للروس . فلماذا يأنفون من حمل نير الترك فضلا عن استيلاء الروس لا احد اتهم الباب العالي باغرا اللازيس بمقاومة الروس . لا ننكر ان الروس قد قهروا اخيرا قوم اللازيس وفازوا بمآربهم ولكن وآ اسفاه لم يستتب لهم ذلك الا بعد ان خاضوا في بحور من نار ودم . جعل الله تعالى الخاتمة خيراً

نتايج كسوف الشمس الاخير

ذكرنا في العدد الرابع من نحلة هذه السنة (ص ٥٦) حدوث كسوف تام في اميريكا الشمالية بتاريخ ٢٩ جولاي المنصرم . ووعدنا بذكر تفاصيله ونتايجه متى وقفنا عليها . فقد وردت علينا هذه التفاصيل الان . غير انها طويلة تستغرق صحف عديدة من النحلة واغلبها حسابات دقيقة ومراعات تنبل عن فهم من لا المام له في مبادي علم الهيئة وربما مل من قراتها بعض من مطالعي نشرتنا فاثرنا تلخيصها في هذا الباب . قال المعلم هال الاميريكاني الشهير الذي رصد هذا الكسوف ان دائرة النور التي ظهرت حول خيال القمر كانت اقل لمعاناً مما كانت تظهر في الكسوفات السالفة وقد اجمع على هذا راي جميع العلما الذين رصدوا هذا الكسوف ورصدوا كسوفات كثيرة قبله . فقد وجدوا فرقاً عظيما بين هذا الكسوف وبين الكسوف الذي حدث في الهند سنة ١٨٧١ والباعث على هذا الفرق ظاهر . فلا يخفى على ارباب العلم ان قوة الشمس وتاثيرها في مغناطيسية الارض والجو وما يتعلق بها يزيد وينقص كل احدى عشر سنة او نحو ذلك . ويقال لهذا 'دور كلف الشمس' . فكان تأثير الشمس شديدا سنة ١٨٧١ . وسوف يكون شديدا ايضا سنة ١٨٨٢ . اما الان فقوة الشمس ضعيفة جداً . وسوف تكون ضعيفة ايضا سنة ١٨٨٩ . فلما كانت الشمس في عزقوتها سنة ١٨٧١ ظهرت وقت الكسوف هالة منيرة جدا حول خيال القمر وبانت كلف عديدة ونتوات كثيرة في اطراف الهالة ونتج عن هذه في بحر السنة المذكورة زوابع وعواصف مغناطيسية وشفق شمالي مرارا عديدة وهطلت امطار غزيرة وخلصت العالم من القحط والمجاعة . ففي كسوف هذه السنة كانت الهالة ضعيفة النور ولم يظهر حولها كلف وكانت النتوات نادرة الوجود والقوة المغناطيسية خاملة جداً لم يعهد لها مثيل في ما سبق من الكسوفات ولم يظهر شفق شمالي البتة . فهذا دليل على قلة الامطار ودخول سني قحط ومجاعة لا بد للبشر من تحملها . وقد اثبت هذا المعلم فريتز من مدينة زوريخ بحجج مسنودة الى قوائم الزيج سنة بعد سنة . فانه وجد بالاختبار ان العام الذي يتفق فيه اتجاه كلف الشمس نحو ارضنا تكثر فيه الزوابع والعواصف والارياح الشديدة وهطل الامطار الغزيرة التي تسبب فيض الانهروتزيد في خصب الاراضي واقبال الغلات .

المجاعة في الصين

وردت رسالة من سفير دولة بريطانية المقيم في باكين مآلها قد أحصي عدد الذين ماتوا جوعا في الصين العام المنصرم فبلغوا سبعة ملايين من الانفس . قيل مات جوعاً خمسة ملايين من الناس في اقليم شانسي فقط . قال السفير المومأ اليه وردت اليه رسالة من شانسي يقول فيها كاتبها " استوحش الناس من الجوع وافترس بعضهم بعض كالسباع الكاسرة . " اما الاخبار الاخيرة فمسرة . قيل هطلت امطار غزيرة هذا الربيع والامل ان تكون الغلال مقبلة .

مصائب الجراد في الهند

ذكر في جريدة " تيمس الهند " قد كثر الجراد في اراض بين كادغودي وكوپوم وغطى سكة الحديد واجتمع عليها تلالاً بعلو قطار سكة الحديد . قال احد المتوظفين بسكة الحديد في خطة مالور كانت دواليب القطار تشق تلال الجراد في مرورها وكان تكاثف تلك الكومات يصد احياناً مرور الة البخار . وكان من شدة الحرارة الناشئة من درج دواليب القطار على خطوط سكك الحديد يذوب شحم الجراد ويسيل مايعا على اطراف السكة . اه

قد طال ما اعتبر الناس الجراد مصيبة وضربة ينكب بها العباد الى ان قام في هذه الايام رجل فرنساوي متضلع في صناعة التحليل الكيماوي واحال تلك المصائب الى فوائد فانه استخرج من عصير الجراد صباغا بنفسجيا لم يسبق اليه في جودة اللون ورخص الثمن . وما فضل من الجراد بعد العصير اتخذه سمادا للارض فوجده احسن سرجين يزيد في قوة الارض وخصب غلاتها اضعافا عن غيره وصح قول المتنبي بذا قضت الايام بين اهلها * مصائب قوم عند قوم فوائد

معرض باريس

قال في القورسبوندنس باريزيان قد تكلمنا فيما مضى عن التحف المصرية التي وردت الى معرض باريز وهي على جانب من الحسن والاتقان وقد زرنا في الامس بعض غرف المعرض الجميلة فشاهدنا امورا تستحق الالتفات والاعتبار كالاواني العربية القديمة (الانتيكا) التي افتخر بها العرب لحسن صنعتها ومتانة وضعها وظرافة شكلها ما يشهد بفضلهم وتقدمهم الحقيقي بالصنائع والفنون والمعارف وقد وجدنا بين تلك الاشيا العربية جملة من الكتب القديمة المكتوبة على جلود الغزلان (رق غزال بخط جميل مختلف الاشكال والالوان من جملتها القران (الشريف) فانه مذهب تذهيبا عربيا غريبا اما خطه فاشبه بخط ابن مقلة الكاتب العربي الشهير والحاصل اننا عند مشاهدتنا هاتيك الماثر تذكرنا ما كان للعرب تلك الامة القديمة من التقدم وعلو الهمم وقد تعجبنا كثيرا من صنعة قنديل فضة غاية التعجب يقال انه مأخوذ من بعض الجوامع القديمة نقوشه العجيبة تدهش العقل اما اعمال المصريين القديمة فقد شاهدنا بعضها وهي اكثر اتقانا واحسن صنعةً من اعمال الرومان والحاصل اننا راينا في هذه المرة من الماثر الحسان ما يقصر دون وصفه اللسان . (ثمرات الفنون)

مصر

وهب الامير محمد توفيق باشا ولي عهد الخديوي كل املاكه وعقاراته الى اللجنة المقامة للبحث عن مداخيل الحكومة المصرية . ويبلغ ايراد هذه العقارات نحو ثلاثين الف ليرة سنويا . وكذلك اظهرت الاميرة فاطمة كريمة الخديوي ارادتها بان تهدي املاكها الى اللجنة المذكورة وقد حذا حذوها اخوها الامير حسن كامل باشا ثاني نجل الخديوي .

برلين

قد انتقل الى رحمة ربه البارون دى سلان عضو من اعضا الجمعية العلمية وكان رحمة الله عليه من المتضلعين في اللغة العربية .

تقسيم الممالك العثمانية

تبلغ مساحة الاراضي التي فقدتها الدولة العثمانية بعهدة برلين نحو ٧١٥٠٠ ميل مربع . فاستولت اوستريا على القسم الاكبر منها في البشناق والهرسك ومساحتها نحو ٣٣٠٠٠ ميل مربع ويبلغ عدد اهلها نحو ١٠٠٠٠٠٠ من النفوس . ثم استولت اوستريا على قطعة اخرى من الاراضي في جنوبي جبل الاسود تبلغ مساحتها نحو ٣٠ ميلا مربعا واعتاض الجبل الاسود عما فقده بمقاطعة تبلغ مساحتها نحو ١٥٠٠٠ ميل مربع . ويبلغ عدد اهلها نحو ٨٤٠٠٠٠ نفس واخذ الصرب القسم الاكبر من وادي مورافيا العليا . وتبلغ مساحة هذه الارض نحو ٣٠٠٠ ميل مربع . واهلها نحو ٢٠٠٠٠٠ نفس . ثم اخذ الرومللي دوبروجا ومساحة ارضها نحو ٥٠٠٠ ميل مربع واهلها نحو ٢٠٠٠٠٠ نفس . واعطى الرومللي الى الروسية قطعة من بسرابيا تبلغ مساحتها نحو ٣٣٠٠ ميل مربع ويبلغ عدد اهلها عدد اهالي دوبروجا . وتمتد مساحة بلغاريا الجديدة من صوفيا الى ويدين غرباً والى وارنا وسليستريا شرقا وتبلغ مساحة ارضها نحو ٢٣٠٠٠ ميل مربع واهلها نحو ١٨٠٠٠٠٠ ثم اخذت الروسية اراضي في جهة البحر الاسود الشرقية تبلغ مساحتها نحو ٩٠٠٠ ميل مربع واهلها نحو ربع مليون من الانفس .

اطوار الناس

الناس ثلاثةٌ . رجل يرى العبرة في غيره فيتعظ وهو مجتهد يستحق الثناء . ورجلٌ يرى ما في نفسه من النقائص فيتعظ ويصلحها وهو مقتدٍ مهتدٍ يستوجب الثناء . ورجلٌ قد ضرب الله على اذانه وختم على قلبه فلا تصادف الموعظة من نفسه حياةً وهو ميت في عالم الاحياء .

والنفس لا ترجع عن غيها * ما لم يكن منها لها واعظ

القي القبض على الباخرة المسماة بايول كسل التي صدمت الباخرة پرينسيس اليس وغرقتها . وسوف تجرى محاكمة قبطانها .

لندن غرق ٦٠٠ نفس في خمسة دقائق

نهار الثلاثا ٣ الجاري كان الطقس صاحيا والهوآء معتدلاً فطمع الناس في ركوب سفن التنزيه والقلع في نهر التمس وكانت احدى هذه البواخر اسمها ' پرنسيس اليس ' حاملة نحو ٦٥٠ نفسا من رجال ونساء واولاد كانوا خرجوا فيها يريدون التفسيح . وفيما كانت راجعة الى لندن وهي على بعض اميال من الميناء صدمتها باخرة اخرى كانت سائرة قبالها ففلقتها شطرين وفي برهة خمس دقائق غطست الباخرة الى قعر اللاجة مع من كان فيها من الركاب . ولم يخلص من الموت سوى نحو ٥٠ نفساً

الاطبآء في بلاد اليابون

كانت الدولة اليابونية تفرض على الطبيب ان يعلق قنديلا على باب داره ليلاً ونهارا كلما امات مريضا بجهله داءه . ولما كان الذين يموتون على ايدي الاطبآء اكثر من الذين كانوا ينالون الشفآء فكنت ترى مصابيح لا تحصى معلقة فوق ابواب الاطبآء .

ففي ذات يوم مرضت امرأة سفير فرنسة المقيم بعاصمة يابون فارسل رسولا يطلب طبيبا لامرأته فصادف الرسول دار طبيب عليها خمسة قناديل لا غير . فقرع الرسول الباب وطلب الطبيب فحضر . قال الرسول سيدي يسرني ان اري على بابك خمسة قناديل فقط وغيرك من الاطبآء على بابه مبئات من القناديل فلا ريب انك اشدهم مهارة وبراعة في مهنتك ولهذا اود ان اكلفك الى تطبيب امرأة سفير فرنسة . فوجم الطبيب برهة ثم قال نعم لم يمت على يدي من المرضى سوى خمسة انفار الى الان مع اني لم اباشر معالجة المرضى الا منذ ساعة فقط . فانبغت رسول السفير من جهل الطبيب وغادره وذهب في طلب غيره .

في طريقة حفظ الاثمار من الفساد

احفظ الثمر المقطوف في حجرة ناشفة مظلمة لا ينفذها نور البتة . واجعل في الحجرة رفوفا فوق بعضها وصف كل ثمرة بجانب الاخرى من دون ان يلامس بعضها بعض . وغطيها بقماش من الصوف فتحفظ نحو عشرة اشهر ونيف ويشترط في قطفها اعتنآء كلي ليلا تتصدع او ينسلخ قشرها . واذا قطف الثمر غير ناضج وأُريد نضجه رويدا رويدا اقتضى وضعه في حجرة دافية يابسة الهوا لا ينفذها نور ولا رطوبة فتستوفي نضجها في ايام قلايل .

منثورات

استعمل الانگليز التليفون للاكتشاف على التربيدو المكمون في قلب البحار . فلا يخفى ان مدخل كل مينا من مين انگلترة محمى بهذه الالات الجهنمية ولكن يتفق حدوث خلل في التوربيدو من جرى تلاطم الامواج وغيرها فلا تكون نافعة فاتخذوا التليفون واسطة للاكتشاف على وجود الالة وصحة حالها

سرعة التلغراف

قد نجح الانگليز في استعمال الة هويتستون المزدوجة وهي الة تدير نفسها . فارسلوا بها في ظرف ساعة زمانية ٢١٩ رسالة برقية من جهة واتاهم من جهة اخرى ١٣٩ رسالة في الوقت عينه وكان مجموع الرسائل التي توجهت والتي وردت في برهة ساعة من الزمان ٣٥٨ رسالة . ولو دعت الحاجة اسهل عليهم ارسال ٤٠٠ رسالة ونيف في كل ساعة من الزمان .

الهٔ جديد

قد اقام الصينيون مخترع الحبر بمقام اله وعبدوه . فزعموا انه يسهر على تصرف الناس بالحبر . وانه يقيد في سجل حسابه كل كلمة سفيهة وخطبة سيئة يكتبها الكتاب والمصنفون ليحاسبهم عليها يوم الدين .

المجر — اشتدت صرامة الطقس في المجر وثارت زوابع قاصفة وهطلت امطار غزيرة ففاضت الانهر وطمت على الاراضي واحدثت سيلا عرمرما غرق به ٣٠٠ نفس وفقد ٢٠٠ نفس من الذين لم يقف لهم على اثر بعد .

سان بطرس برج — استقرضت الدولة الروسية قرضاً جديدا من اهل مملكتها يبلغ قدره ......٣٠٠ روبل .

THE TURKS.

THE Turkish Empire is also known as the Ottoman Empire, from its founder Othman, who flourished between the years 1289 and 1316. The people claim to be descended from a man named Turk, who they assert, was grandson of Japhet. The sovereign is sometimes styled *Grand Seignor*, but more commonly *Sultan*. The Empire is partly in Europe and partly in Asia. It contains a population of about 38,000,000, independently of about 9,000,000 belonging to dependent African states. Chief city, Constantinople. The true Turk is of middling stature. He is not a man of many words; saunters with slow and dignified steps, and delights on sunny days to recline out of doors in the shade, where he smokes his pipe and sips his coffee.

"The Ottoman," says Sir Charles Fellows, who travelled among them, "are given to hospitality. It was given to me by all ranks—from the pasha in his palace to the peasant in the mountain tent, and as a thing of course, without a thought of any return being made. No question was asked; distinction of nation or religion, of rich or poor, was not thought of; but 'Feed the Stranger' was the common law. Their honesty next strikes the traveller. It was my constant study to leave on the outside of my tent the saddle, bridle, cooking utensils, and everything not required within, where I and my servant slept, without the fear of losing any article, although persons were passing by, and with curiosity looked at the property. I never lost even a piece of string. The law, 'Thou shalt not steal,' is strictly obeyed by them. Truth, the twin-sister of honesty, is also generally regarded."

Humanity to animals is much regarded by the Turks. Instruments of punishment for beasts of burden are scarcely known. Horses and camels are loaded lightly and treated with great kindness. Storks are privileged to walk and fly about the streets, building, on the mosques and houses, without being molested. It is very common with wealthy Turks to buy captive birds of the birdcatchers, in order to give them their liberty, or purchase scraps of liver to feed the animals in the streets. The absence of the fear of man in all beasts and birds is very striking to Europeans.

Not less prominent is the mutual affection of mother and children in a Ottoman family—tender in the one, respectful in the other. The law of their religion prevents their use of intoxicating drinks; but they are devoted to their long pipes and Mocha coffee.

The old national costume is still used by the women, such as wide trousers, of a bright colour, a jacket reaching to the waist, under which is a shirt falling below the knees, and on their feet are little pointed slippers. Others dress in a flowing robe, as in our engraving. Out of doors they wear a veil, without which they are never allowed to leave the house.

When the Princess of Wales visited Constantinople, she made an evening call on the Sultan's mother and wife. The latter was not allowed to say anything in the presence of the former. They were surrounded with slave-girls, all of whom had their hair profusely adorned with diamonds. The most singular part of the evening's interview was the sudden appearance of the Sultan's son, aged ten, and daughter, aged nine, who came marching in, followed by slaves; he, dressed in full uniform, with a large diamond star and ribbon; she, dressed in a very smart pink satin dress, with a train quite two yards long, all covered with lace, a very high diamond head-piece, which nearly crushed her, and heavy though splendid necklace and ear-rings; while to complete the whole costume, she had a pair of crimson gloves, with a very large diamond on one finger outside the glove.

The Ottomans are stout followers of Mohammad. They repeat their prayers five times a day. May we not learn a lesson in prayer from them ?

THE PRINCE OF WALES AND SIR ALBERT SASSOON.

YESTERDAY the four panels designed by Mr. Boehm to decorate the pedestal of the equestrian statue presented by Sir Albert Sassoon to commemorate the visit of the Prince of Wales to Bombay, were shipped on board the *Avondale*. The panels weigh upwards of three tons, and are as follows:—The first, the reception of the Prince of Wales by the native chiefs; the second, a procession of native women bearing offerings in the shape of flowers and fruits; the third, the Royal arms; and the fourth, a huge square panel bearing the following inscription:—"Albert Edward, Prince of Wales, K.G.C., C.S.I. In commemoration of the visit of his Royal Highness to India, 1875-76, Sir Albert Sassoon presented this statue to his fellow-townsmen of the Royal City of Bombay." To obviate atmospheric influences they have been thickly coated by powerful batteries under the electrotyping process.

NO HARD TIMES IN "TEMPERANCE" VILLAGES.

Mr. William E. Dodge, the well-known manufacturer and merchant of this city, when recently before the Congressional Labour Committee, as a witness, said that his firm, employing some 2,000 persons, made it a rule that persons engaged in their manufacturing villages should not use intoxicating drinks. As a consequence there was no complaint of hard times among them. "Many of our employés," Mr. Dodge continued, "are property owners. They own their dwellings and have reared large families. Some of them have been with us ten, twenty, and twenty five years. Our men have not suffered during this depression. They have accepted wages which we could pay, and there has, therefore, been no special distress among them."

THE USE OF SALT FOR MUSEUM PURPOSES.

At a recent meeting of the Geneva Society of Physics and Natural History, Professor Alph. de Candolle exhibited a glass jar containing fruits of the coffee plant, collected before maturity, in Mexico, preserved in a liquid which chemical analysis proved to be salt water. It is fifty years since the jar thus filled was hermetically sealed, under the eyes of Aug Ayr. de Candolle, and to-day the coffee beans which it contains are in a thoroughly satisfactory state of preservation. The water contains a solution of common salt, and very small quantities of other chlorides or salts. No gas was found in solution, showing that the water must have been boiled, and introduced while hot into the jar. This experiment may prove a valuable hint to curators of natural history and medical museums as to the substitution of salt water for alcohol (the inconvenience of which every one knows) for the preservation of organic specimens.

THE LOCUSTS IN INDIA.

The plague of locusts in certain parts of India still continues, and in the *Times of India* we read that they are swarming between Codgoody and Coopum. The engine-drivers state that the wheels of the engine slips in crushing their slimy bodies. One driver told a Bangalore contemporary that he saw a heap of locusts near Mulloor, which looked from a distance as high as the brake-van of the train, and that in passing through the heap, the fire box of the engine became choked with the pest.

Susan M. H. Pennington, of Evansville, Ind., is the inventor of an improved Process of Colouring Photographs.

فردوس جديد

زعم قوم من الصقالبة سكان مورافيا وهم من قبيلة هناكس ان الصالحين منهم يخلدون في جنة فردوس قد شاده الرحمن على راس جبل من خبز معجون بماء البوزة ودقيق الزنجبيل يحوط به نهرٌ من السمن المصفى . فيطضجع الخالدون السعدآء على شط ذلك النهر وذقونهم مسنودة الى سواعدهم وافواههم مفتوحة تستلقي اقراصاً من الخبز المذكور المبسوس بالسمن المصفى والملايكة يدحرجونها لهم من اعلى الجبل الى شاطي النهر وهم يسبحون تسابيح بغناء وطني وغيثٌ من البوزة هاطل عليهم لا يبلهم وانما يقطر في افواههم متى عطشوا . فلو درى بهذه الجنة ابو نواس لكان روح بذكرها الانفاس . وما قال ما قال

غسلوني ان مت في ماء كرمٍ * ان روحي تحب ماء الكروم
حنطوني بتربها ثم رشوا * كفني من رحيقها المختوم
وادفنوني بحانةٍ عند دنٍ * فيه خلدي وجنتي بالمقيم

ولو سمع بهذه الجنان ايضا ابو الهندي لما قال —

اذا حانت وفاتي فاقبروني * بكرمٍ واجعلوا زقاً وسادي
وابريقا الى جنبي وطاساً * يروي هامتي ويكون زادي

فائدة

كن في زمان القيظ نملة . اي اجمع لك من المؤنة في ايام السعد والرغد ليهنأ عيشك في ايام الشدة والبرد

قال الثعالبي

المرء نصب مصائبٍ لاتنقضي حتى يوارى جسمه في رمسه
فموجلٌ يلقى الردى في اهله ومعجلٌ يلقى الردى في نفسه

PRE-EMINENCE OF THE AMERICAN EXHIBITS.

The London *Times* of August 24th, in an editorial comment on a two column description of the mechanical display of the United States at Paris, which it prints, remarks that "the pre-eminence of the mechanical genius of the citizens of the United States may be admitted, and is illustrated, not for the first time, in the Exhibition at Paris."

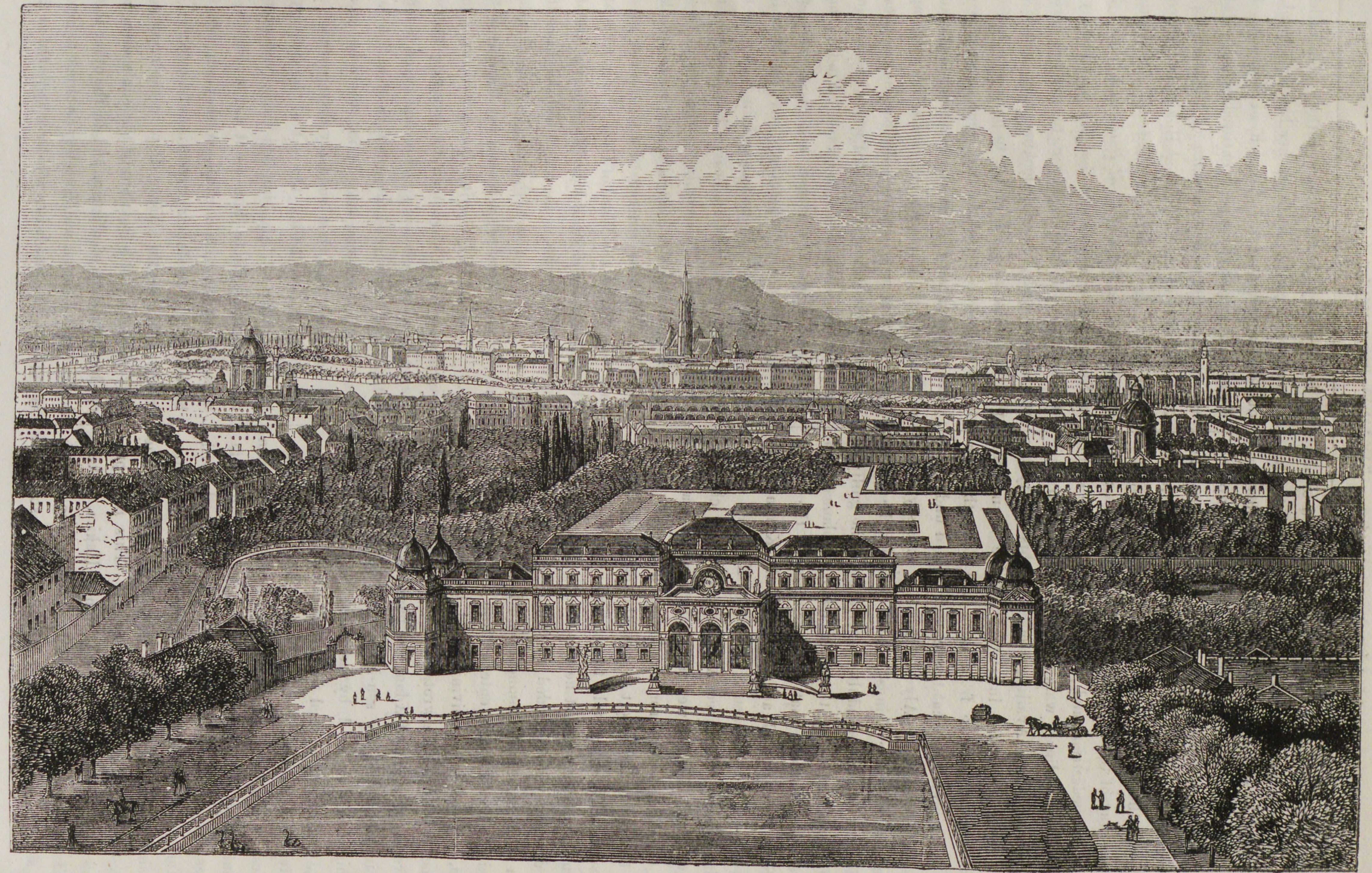
About 786 persons were drowned in five minutes' time in the catastrophe occurred the other day on the Thames.

NEW AND OLD ANTICHRIST.

A Frenchman, of a respectable family in Paris, went to Syria a short time ago, and there gave himself as Christ, the Son of God. While at Jerusalem he attempted to persuade the people to believe in his divinity. As he could not speak the language of the country he had an interpreter to co-operate with him in his mission into Syria. He soon discovered, however, that the Syrians were not as credulous as he had imagined The first query which they submitted to him was: How comes it that if you are the Son of God, as you pretend to be, that the Almighty Father did not teach you the language of those whom you were to instruct and save? His clever reply was, that having assumed humanity he had voluntarily submitted himself to all its hindrances, and, among them, that of learning a language gradually, just as ordinary mortals do. The next objection which he had to combat was that of performing miracles, which Easterns generally regard as inseparable from a Divine mission; consequently they asked him what miracle he could perform in attestation of his pretension. His wary reply was, that the age of miracles had come to an end, and that in these days of enlightenment even true miracles were ascribed either to electricity on some other science. "Be it so," rejoined the Syrians; "nevertheless, human science, thus far, has not succeeded in raising the dead to life. If you will call another Lazarus from his grave we will assuredly believe in you." The would-be Christ then reminded them that they were approaching Easter-tide, and that he still remembered what the Syrians had done to him at that season, when he made his first appearance in the world. They had first crucified him, and that, inasmuch as that time had been fraught with danger to him, he preferred putting off the performance of any miracle until after Easter, when we would perform as many miracles as they pleased. Having said this he disappeared, and has not shown himself since. He was a tall and handsome man, grey eyes, a light beard, and he wore his hair after the fashion ascribed to Christ. In his private apartments he dressed in European costume, but in public he arrayed himself in a long red robe, with a purple mantle and belt, and walked bare-headed. Verily, as Solomon hath said, "There is no new thing under the sun," and Dante, the great Italian poet, repeats the aphorism, and points to the world's deterioration: where he says:—*O sempre uguale! O peggiore procede il mondo!* which is, undoubtedly, true of pretensions such as we have described above. Imposters, in fact, have always existed, and still exist in every country, clime, and nation. Annon, or Hanno, the Carthagenian, used to teach ravens, crows, and magpies to say, "Annon is the true God," letting them loose afterwards in order that they might carry their lesson abroad and perchance lead people to believe in it. Among the Romans, several of the Emperors laid claim to Divinity. Numa Pompilius, about 660 B.C., albeit, in other respects, a reformer, encouraged the popular belief of his Divinity, and he is reported to have employed several old women to ferret out the private doings in families, which he afterwards availed himself of in attestation of his Divine knowledge. Tiberius, Domitianus, Caligula, Diocletianes, Julius and Octavius Cæsar, laid claim to the same attribute, and had temples, statues, sacrifices, and Divine honours consecrated to themselves. Salmoneus, a King of Elis, in Greece, transcended all these, and affected the Jupiter Tonans himself. In order to prove this, he caused a vehicle of gold to be made, so constructed by artful machinery, that when he drove about in it through the streets it discharged arrows, flashes like lightning, and thunder, along its route, which caused the people to prostrate themselves before him as he passed. Alexander, surnamed the Great, followed the example of Salmoneus; but on one occasion, when warring with the Scythians, his commanders called upon the inhabitants of a beseiged city to surrender themselves to "Alexander the God." The reply made was: "We are well aware that the true God is in the habit of giving gifts to man; but we never before heard of his taking them away from his servants. Hence, if Alexander is in need of our goods, he cannot be the true God." Tisiphonus of Cyprus, Saper, King of Persia, Herodltus the philosopher, and Manes the heresiarch, all tried to persuade people that they were gods. In the same category, but of a later day, we may reckon Musialamah, surnamed *al-Cadh-dhab*, who pretended to be the true Prophet, and tried to rival Muhammad. He was followed by Ahmad-banu-'l-Husain, the famous Arab poet, surnamed *al-Mutanabbi*, who A.H. 321, went to al-Ladhikizzah, in Syria, gave out that he was the envoy of God, and wrought some clever tricks, such as that of keeping a piece of land dry while the rain was falling, succeeding eventually in getting all Syria to believe in his mission.

TURKISH CUSTOMS. عوائد الترك

An interesting statement is just made as to the receipts for shipping dues at the three principal ports on the Western Coast—Bristol, Liverpool, and Glasgow. At Liverpool, in 1810, the total sum received was £65,782. Fifty years later, in 1860, these had increased to £397,316, or more than 600 per cent.; in 1870 they had reached £511,703, and in 1877 amounted to £675,978, or more than ten times what they were in 1810. The increase at Glasgow is still more extraordinary: in the first-named year, 1810, the receipts were only £6,676; in 1860, £97,984; in 1870, £164,093; and in 1877 they had attained £208,732. Bristol, however, which at the beginning of this century was our most important trading port on the West Coast, returned, in 1810, £15,138; in 1860 only doubled those receipts, viz., £31,402. In 1870 will be observed that Bristol has made a very rapid stride between 1870 and 1877. The ratios of increase for the period named have been:—Glasgow 31.3, Liverpool 10.2, and Bristol 2.9 per cent.



VIEW OF VIENNA. منظر مدينة فيانا

One of the messages reputed to have been revealed to him by God was as follows :—" The roving stars, the rolling firmament, night and day, witness to thee, and whosoever denies thee is in danger of perdition. Follow up thy mission, and walk in the footsteps of the Prophets who have preceded thee. I, the Almighty, will extirpate through you those who make light of My religion, and enforce the way of truth." Al-Mutanabbi, be it observed, was a famous pedestrian, and could traverse in one night the space which ordinary walkers would have taken four days to accomplish. Availing himself of this faculty he was able to relate to the inhabitants of one town what those at a great distance from them had done the day before. He pretended that the ground yielded under his feet while he walked. 'Aly-bin-Hamzah, at Basry, says, that he admired three things in al-Mutanabbi, he never told a lie, nor committed adultery, neither was he guilty of an unnatural crime. On the other hand, he blamed him for three vices, namely, that he never observed the fast of Ramadhan, never prayed, and never read the Kuran. Al-Hakim-abu-'Aly, at Mansur, the sixth Khalifah of the Fatimite dynasty, who lived A.H. 386, also laid claim to the Divinity. He followed the example of Numa Pompilius, the Roman Emperor, employing a number of old crones to spy out and report to him the private actions of his people. These he told to the individuals severally concerned, making out that he was able to do so by virtue of the divinity which resided in him. Again, in A.H. 407, a man named Muhammad-binu-Isma'il, ad-Dárazy, and said to be a Persian, entered into the service of al-Hakim, believed in his divinity, and began to teach his doctrines publicly. He wrote a book in which he essayed to prove that the soul of Adam had passed into the body of 'Aly-binu-abi-Talib, the son-in-law of the Prophet, and from him had descended, by metempsychosis, to his offspring, until it had reached that of the Khalifah-al-Hakim, the Creator of the Universe. While reading these blasphemies in a mosque, at Cairo, the people rushed upon him, intending to kill him, but he escaped with his life. He was afterwards slain, about A H. 410, in a battle with the Tartars. After him there arose another imposter, Hamzah binu-'Aly-binu-Ahmad, surnamed *al-Hadi*, or the Guide, who was also of Persian origin. This man promulgated the divinity of the Khalifah-al-Hakim, making himself the second in rank below him. But the Kalifah had a sister named Sazyidatu-'l-Mulk, who was suspected by her brother of being in love with a man called Ibnu-Dawwas. Fearing death at her brother's hand, she induced her paramour to dispatch al-Hakim, On this occasion Hamzah wrote a poem, entitled *as-Sajdu-'t-Mu'allak*, and suspended it at the entrance of the mosque. It was to the effect that the Kalifah-al-Hakim had absconded in order to test the faith of his believers. Some time after another man, of the sect of *al-Batinizzah*, called Nusairu-'n-Numry, arose and taught that he was sent by God, in the capacity of a priviledged son, to save the world. He was an old and venerable-looking man, much given to prayer and fasting. In order to propogate his doctrine, he selected twelve disciples and sent them into different parts of the country. His case coming to the knowledge of the governor, the latter had him seized and imprisoned. While he was in prison the jailer became intoxicated, and a servant of his who sympathized with the old man, opened the door and allowed him to escape. Finding, on coming to himself, that the old man had disappeared, while the door showed no signs whatever of having been forced, he gave the governor to understand, in order to avert his wrath, that an angel from heaven had been sent to deliver the aged saint. This coming to the ears of the old man, he forthwith began to confirm it, and wrote a book wherein he added, "I, who am regarded as the son of 'Othman, have seen Christ, the Word of God, who is none other than Ahmad-banu-Muhammad-banu-Hanafizzah, one of the offspring of 'Aly, who is the angel Gabriel himself, and he said to me, "thou art the Reader, the Truthful One. Thou art the Camel who bears away the sins of the faithful. Thou art the Spirit, thou art John, the son of Zacharias. Teach thou men to prostrate themselves in prayer four times before sunrise, and twice before sunset, with their faces turned towards Jerusalem." . . . This man went afterwards into Syria, where he promulgated his doctrines, and then suddenly disappeared. Further, according to Abu 'l-Fida, the sect of the Nusairy, believe in the divinity of 'Aly-binu-Abi-Talib, and pretend that the sun stood still to him as it did to Joshua, and that he held converse with a skull, as they suppose Christ to have done. One of their prayers is as follows :—" I believe in the return of the White Day, in the re-appearance of 'Aly-binu-Abi-Talib from out of the sun's disc, holding in one hand the souls of all men, and in the other the sword of judgment." But it would occupy a volume to give barely a synopsis of the antichrists who have appeared in the world

Of its noble collections of art, of antiquities, and of curiosities, we cannot attempt to speak within these limits. But even the claims of science are met, at least in certain departments. Every one who can offer evidence of his want of means, may receive gratuitous education up to the very end of his college course. Of the 2,500 students in this university, founded in 1365, only about 600 pay any fees, and that at least the medical education is first-rate, the European fame of its school, and even the bare fact that its hospital makes up no fewer than 3,000 beds, attest. Scarcely less celebrated are its *Josephinum*, or school for military surgeons, and its veterinary institution, which numbers no fewer than 519 teachers and about 1,000 students!

AN EXTRAORDINARY FALL OF RAIN.

A local Trebizond paper reports "a recent extrordinary fall of rain at Daïrut and Khayer, in the districts of Baiburt and Asir, belonging to the province of Erzeroom. The drops of rain are described as resembling grains of wheat, and it is stated the inhabitants gathered a large quantity of the same, ground and kneaded it into bread, which proved to be of excellent quality and very white withal. A specimen had been sent to the Central Administration." Our readers are probably aware that there are two sorts of Manna still in the East. One goes by the name of *Turunjubin*, which is collected from a thorny plant known as *al-Haj*, and hence called by European botanists under the name of *Alhaji*. It consists of a sweetish juice which exudes from the *Alhaji Maurorune*, concretes into small granular masses, and is usually distinguished by the name of the Persian manna. There is another description of this sort of Manna, called *Alhaji Maurorune*, which according to Ibu Sina (aircenna) is heard in the East as *A Kul*, which is also the name of the plant. It falls mostly in Khura sau and Ma-waraä-'n-Nahar. The best thereof, according to the same authority, is that which is fresh, or moist, and white, and he describes it as a *Ttall*, or Dew. It is probably this species which has lately fallen, or been found, in the Erzeroom district, and it fully accords with the Manna mentioned in the Old Testament, and also in the Kuran, ii. 54:—"And He caused the clouds to overshadow you, and Manna and quails to descend upon you, saying "Eat of the good things which we have given you for food."

The British and Native Press are at war in Calcutta over a case of gross immorality, for which a "respectable" Hindoo solicitor has been prosecuted to conviction in the High Court. The English journals denounce the Zenana system as the fruitful source of such evils, while the Hindoo papers declare the case to be abnormal, and the result of endeavouring to graft "alien ethics" on native domestic life, because the parties concerned have received some English education. The Vernacular Press has evidently acquired the trick of abusing the opponent's attorney when there is a bad case, but unfortunately this bad case is by no means abnormal, as is pretended, and the ethics at fault in the matter are Hindoo and not alien. The Institutes of the Menu are silent as to the nobler mission of women on earth. They are eloquent on the phsical qualities desirable in the choice of a wife. She must not have red hair, nor be deformed, nor sickly, nor garrulous. Her name must be a matter for consideration. She must be faultless in figure; have a soft skin; her teeth must be regular, and not too many of them. She must also walk gracefully, if the shuffle of a "young elephant," which is to be the criterion, can be considered graceful. But in all this, there is not a word about the head or heart. According to Puranas a woman is unfitted for independence or to be trusted with liberty. Infidelity, guile, avarice, violence, and envy are innate faults of the sex; and the deities have allotted to women a love of their bed, of their ease, of ornaments, gross appetites, propensity to mischief, and, in short, general bad conduct. While the males worship Mahadeva in the symbolic lingam, and the Brahmans perform their licentious rites at midnight before the hideous image of Sakti, the terrible Kali, the women embrace Kalshna, the eight incarnation of Vishnu, singing the while his praises in verses, the least objectionable of which would be repugnant to British ears. With these and a thousand other precepts, practices, and customs of an equally vitiating kind, which could be cited, it seems to us to be the extremity ef hardihood to charge "alien ethics" with the subversion of Hindoo domestic life.

THE FAMINE IN CHINA.

Official despatches respecting the famine in China have just been issued. Mr. Fraser, writing from Pekin on the 10th May, says he had heard, on good authority, that as many as seven millions of persons were computed to have perished. The province of Shanshi alone was said to have lost five millions of its inhabitants during last winter.

VIENNA.

We reproduce in this number a bird's-eye-view of the City of Vienna, the capital of the Austrian empire. This vast empire contains the strongest compound of tribes and races. Here, with his wide, loose, white trousers, close girded about the waist, and his tight-fitting, metal-buttoned bodice, is the Croat or Sclavonian, whose feuds after 1848 struck such terror into the heart of the rebellious capital. To quite a different nationality belongs the proud, superb, Hungarian noble beside him. He is purely Asiatic in language and descent, and a finer specimen of *phisique* could scarcely be presented. He wears a single breasted coat, all crusted, as well as his tight-fitting trousers, with richest ornamentations, sometimes each button being a precious jewel. Similarly profuse is the adornment of his picturesque head-dress, surmounted by feathers, of the scabbard and hilt of his sword, and even of his high boots. What a contrast to the old-world-like dress of the peasantry of Upper Austria, the stiff ruffles and short petticoats of Styria, or the mountain costume of the Tyrol, with which we are made familiar! There is no resemblence between any of these and the dashing Pole who passes with his richly-braided dress. No, nor the Czech, who has come up in the old costume which our fancy used to associate with the Hussites, and the beginning of the thirty years' war. What a very Babel of tongues you encounter! For they all speak, not only a dialect, but mostly a language of their own, and Russia on the one hand, Italy on the other, Moldo-Wallachia, Servia, and Turkey itself are quite sufficiently near to add their strange elements to the already almost bewildering scene. And as you have all tribes, so you have all kinds of religious belief represented—the Polish Jew with his long coat and girdle, and the curious straggling ringlet hanging down by the side of his face; the Armenian, the Greek, the Greek-Unionist, the Roman Catholic, the Lutheran, and the Reformed! Assuredly, far and wide as you may have travelled, you probably never before gazed on such a panorama as this!

Let us try to transport the reader back to old Vienna, as it was before 1858. We take our place on one of the three commanding positions from which a full view of the city may be gained. We stand on the height of the garden of the Belvedere Palace, and just in front of that second palace which contains the celebrated picture-galleries. Here we have our nearest prospect of Vienna. But already we are out of the city proper, and in one of the thirty-three suburbs which girdle its glacis, fosses, and bastions. A fortress only in name, this mimicry of war added not a little to the picturesqueness of Vienna. For the bastions were laid out in beautiful walks, which occasionally opened into delicious little gardens, where the Viennese used to gather of an evening to hear music and drink coffee, or sip ices. And when you passed through the curious old gateways, and over the fosses, which formed another walk, you found yourself on the shady glacis, with their almost endless alleys and greenswards, that used to be the delight of our child-days. From the height in the Belvedere garden the "Emperor's City," as the Viennese delight to call their capital, looks a dense conglomeration of houses, for the streets are very narrow, and there are comparatively few open squares. The central position is occupied by the cathedral of St. Stephen, with its most graceful fretted steeple, rising to a height of 436 feet, whence a good view is obtained of the fields of Lobau and Wagram, where Austria gave battle to the first Napoleon. The cathedral, which was first consecrated in 1147, is of various dates; though only covering about half the area of that of Cologne, it is in many respects a more splendid work of architecture. Beyond the city winds like a silver band the canal or arm of the Danube. On the other side of it stretches the Leopold's Town, the most fashionable suburb of Vienna, terminating in the grand Prater, which is not only an immense park, but partly a primeval forest, stocked with deer. The Prater has two grand divisions, that for the fashionable world, where sometimes the unbroken line of carriages extends for miles, and the so-called Wurstel-Prater, which is destined for popular amusement. Here there are gatherings of peep-shows, merry-go-rounds, tumblers, and all sorts of amusements in which the Viennese delight, together with an abundance of coffee-houses and beershops. For Vienna is the most pleasure-loving city in the world, and, alas! that we should have to write it, the most dissipated. All that can gratify the senses is there found in greatest perfection. Speak of Paris or of French cookery! Why, the epicure must go to Vienna to learn what is the perfection of culinary art. Nor is it only this gratification which we may expect. There is not a place in the world where music is so universally and so successfully cultivated as in Vienna.

العثمانيون

قد طبعنا في هذا العدد صورةً تمثل هيئة العثمانيين وعوائدهم . ورأينا ان نوجز الكلام في تعريف هذه الامة العظيمة الشان . ينتسب العثمانيون الى السلطان عثمان الذي انشاء دولتهم في اثناء سنة ١٢٨٩ . ويزعمون انهم من نسل ترك من ولد يافث بن نوح . وقسم من المملكة العثمانية في اوروبا وقسم في اسيا . ويبلغ عدد اهلها نحو ..... ٣٨ من الانفس . ما عدا ...... ٩ من الانفس القاطنة في الديار المصرية والافريقية .

فالعثماني القح معتدل القامة قليل الكلام يسير بخطوات ثقيلة ويحب الراحة والاضطجاع على طراحة ويدخن وهو مسنود الى مسند واجمل السراري تأتيه بالقهوة . ومن طبعه الاتكال على الله . وقل ما يهتم بالغد . واذا نابته نائبة تحملها بطيب الخاطر وقال "الله كريم لا بد من فرج قريب" . ومن سجايا العثمانيين انهم يحبون الضيف ويكرمون مثواه ويحبون الغريب ويقومون باوده . وهم اصحاب ذمام وادباوهم يكرهون الكذب ويعتصمون بالصدق . ويزهدون في شرب المسكرات ويشفقون على الكلاب والحيوانات والطيور . وعلاقاتهم الودادية مع بعضهم وثيقة . (نخص بما قلناه العثماني القح وليس العثماني الذي يذهب مذهب الاجانب ادعاءً بالتمدن) .

ولي عهد دولة بريطانية وسر البرت ساسون

المعنا في النحلة السالفة عن التمثال النحاسي الذي سعى بعمله سر البرت ساسون البغدادي اصلاً لينصب في حاضرة ممباي بالهند تذكاراً لسياحة البرنس أف ولس في الاقطار الهندية . ونهار الاثنين المنصرم نجز نقش الصفايح الاربع التي أعدت لتزين اربع جهات قاعدة التمثال وصار ارسالها الى ممباي . فقد نقش السيد بوهم على احدى الصفايح احتفال اقتبال البرنس من امرآء الهند . ونقس في الثانية صفوفا من السيدات الهنديات وهن حاملات هدايا من الزهر والاثمار . ونقش في الثالثة رايات دولة بريطانية . ونقش في الرابعة كتابة بالقلم الانكليزي هذه ترجمتها "قد اهدى سر البرت ساسون هذا التمثال الى ابناء مدينته المشهورين بخلوص الطاعة للدولة البريطانية تذكاراً مخلداً لسياحة البرنس أف ولس ولي عهد الملكة فيكتوريا لينصب في مدينة ممباي" . ثم أُعرضت تلك الصفايح على البرنس المومأ اليه قبل ارسالها فطابت نفسه لها وشكر على همة مهديها والمعتني بنقشها .

تسعة ملايين راس غنم

في رايد الاستانة علمنا من اخبار اوستريا ان شدة الحر في هذه السنة اهلكت في اوستريا نحو تسعة ملايين راس غنم وان هذا النقص حصل قبل الان بستة اسابيع اشتد بها الحر كثيرا حتى يظن انه مات ما يزيد على مليون راس وقد ورد في جرائد فيانا ما يفيد ان جنوب اوستريا اصبح كالنار المحترقة من كثرة الحر فهلك به نحو ٥ ملايين راس غنم من قلة العلف وذكرت الديبا ان تجار الغنم ثمة باعوا مواشيهم بابخس ثمن لقلة العلف وقال النورد ان وجه السمآء نضب من المآء فجفت الارض والكلاء حتى قتل الحيوان وكان الانسان يكاد يختنق من ريح السموم المتواصل في تلك الجهات وقال الناسيونال زيتنغ ان تجارة الغنم في هذه السنة ستاتي التجارة بالغنائم حيث انقطع وجود الغنم في اوستريا من الحر وفي رائد الاستانة ان النمسا كان عندها في سنة ١٨٧٦ نحو ٤٫٥ مليون راس غنم منها ٢ مليونا للاهالي القاطنين في الجنوب اما الان فقد هلكت هذه الماشية بسبب شدة الحر وجفاف المرعى .

(ثمرات الفنون)

(النحلة) تسعة ملايين . وما ادراك ما قدر تسعة ملايين من الغنم . اذا افترضنا طول كل راس شاة ذراعا ونصف ذراع وصففنا تسعة ملايين راس غنم على خط مستقيم شغلت مسافة من الارض طولها خمسة الاف ميل ومايئة ميل . وذلك كالمسافة الكائنة بين لندن وبخارة (طالع الخريطة الشرقية) .

مسيح اخر دجال

قام رجل فرنساوي من اهل النعمة وادعى بانه المسيح ابن الله وخرج الى سوريا وفلسطين وقصد مدينة القدس الشريف وحاول اقناع الناس بدعوته . وكان رجلا حسن الخلقة عالي الذروة اشقر الشعر طويله . وكان يرتدى بثوب ارجواني طويل على زي ملبوس عيسى عليه السلام . وكان من سوء حظه لايحسن النطق بلغات اهل الشرق فاتخذ له ترجمانا يستعين به على ابلاغ رسالته الى اهل القدس الشريف فاقترح الناس عليه اجتراح معجزات تثبت دعوته واتفق ذلك في اسبوع عيد الفطير عند اليهود . فاستعذر اليهم هذا المدعي وقال هذا اسبوع الفطير وانتم صلبتموني في مثله ونهضت من الموتى ولم تأمنوا برسالتي فارتفعت الى ابي . والان قد عدت الكرة اليكم . فمتى انقضى اسبوع الفطير وزال الخطر الخطير اتيتكم بمعجزات تاكد بعثي فيكم مسيحا . قال هذا وتملص منهم وتوارى عنهم . وليس هذا من الغرائب فقد ولع قوم كثيرون قبله في الادعاء بالالهية والنبوة منذ اعصار قديمة ورأينا ان نذكر شيأ من اخبارهم واسماء بعض منهم وقفنا عليها في تواريخ الامم المنقرضة .

فقد جاء في تواريخ الروم ان رجلا اسمه آنون الافريقاني من قرطاجنة كان يعلم الطيور ان تنطق بهذه الالفاظ " آنون اله حقيقي " ثم كان يطلق سبيلها فتطير من بلدة الى اخرى وهي تنطق بما تلقنته فيسمعها الناس ويعتقدون انها ملهمة من الله فيأمنون بالهية آنون . ثم قام في ملوك الروم نوما اول ملوكهم وادعى الكهانة والنبوة وحاول اقناع رعاياه بكونه الهاً يعرف ما في الغيب وكان يتخذ له من العواهر اعوانا يرسلهن متخفيات الى منازل الناس يتجسسن اخبارهم وما جرى بينهم من الحديث وغيره ويرفعن ذلك الى الملك . وفي غداة غد كان يستدعي الناس وينبيهم بما جرى لهم في ليلة امسهم مدعيا بانه علم بذلك بقوة روح لاهوته . ثم حذا حذوه من خلفه من ملوك الروم منهم طيباريوس ودوميسيان وكاليگولا وديوكليسيان وغيرهم هولاء ادعوا بالالهية وشادوا لهم هياكل ونصبوا فيها تماثيلهم وامروا الناس بتقديم المحرقات والذبايح اجلالا لهم . ثم قام ملك اخر اسمه سلمونيوس وادعى بانه اله . وكان من عادته اذا خرج يدور في شوارع المدينة يركب في مركبة ذهبية في قلبها اوائل تقذف من كل اطرافها اسهما نارية وتبدي بروقاً ورعوداً توهم الناس بانه اله زوس المرعد فيخر الشعب سجدا لعزة جلالته . وكان اسكندر المقدوني ابن الملك فيلبس المعروف عند العرب بذى القرنين يفعل ما كان يفعله سلمونيوس وعبده كثيرون بمثابة اله . ثم حذا حذوه طسمون ملك قبرس وسابور ملك الفرس وهرقل الفيلسوف وسقراط الطبيب وماني المبتدع . وغيرهم لا يسعنا ايفاء ذكرهم في هذا الباب . ثم قام في العرب مسيلمة الكذاب وادعى النبوة والرسالة . ثم حذا حذوه احمد بن الحسين بن عبد الصمد الجعفى الكوفي الملقب بابي الطيب المتنبي الشاعر المشهور هذا ورد اللاذقية سنة ٣٢١ وادعى النبوة واراهم المعجزة في الارض التي خط عليها ولم يبلها المطر بحيلة منه اخترعها فبايعوه ثم عمت بيعته كل مدينة بالشام وذلك باصغر حيلة . ومن كلامه الذي كان يزعم انه أنزل عليه " والنجم السيار . والفلك الدوار . والليل والنهار . ان الكافر لفي اخطار امض على سننك . واقف اثر من كان قبلك من المرسلين فان الله قامع بك زيغ من الحد في الدين وضل عن السبيل ". وكان مشاءً قويا على السير فكان يسير من حلة الى حلة وبينهما مسيرة اربعة ايام فيأتي ماءً ويغسل يديه ورجليه ووجهه ثم يأتي اهل تلك الحلة فيخبرهم بما حدث في تلك الحلة التي فارقها ويغرهم ان الارض تطوي له . وقبض ابن علي الهاشمي على المتنبي في كوتكين بارض سلمية من عمل حمص وسجنه وجعل في رجله وعنقه قرمتين من خشب الصفصاف فكتب اليه من السجن يستعطفه بالقصيدة التي مطلعها —

ايا خدد الله ورد الخدود * وقد قدود الحسان القدود

وحكى علي بن حمزة البصروي قال بلوت من ابي الطيب المتنبي الشاعر ثلاث خلال محمودة وتلك انه ما نكث عهدا ولا زنا ولا لاط . وبليت منه ثلاث خلال ذميمة وتلك انه ما صام ولاصلى ولا قراء القرآن .

ثم قام الخليفة السادس من الدولة الفاطمية في مصر سنة ٣٨٦ للهجرة واسمه الحاكم ابو علي المنصور بن العزيز وادعى بعلم الغيب وحذا حذو نوما ملك الروم واستخدم بعض العواهر يرسلهن الى منازل الناس فيتجسسن اخبارهم ثم يخبرنه بها فيدعو ارباب تلك المنازل ويخبرهم بما جرى في منازلهم كانه قد عرف ذلك بسريرة فيه . وفي سنة ٣٩٥

قام رجل اخر يعرف بابي ركوة ودعا الناس الى نفسه . وكان يدعي انه من بني امية فاجابوه وكانوا قد ضجروا من دولة الحاكم فارسل الحاكم قائدا كان عنده يقال له الفضل ابن عبد الله فخرج الى قتاله وظفر به وامر الحاكم بقتله وحسب ذلك معجزة له فعلها بقدرته الالهية .

وفي اثناء سنة ٤٠٧ للهجرة قام رجل يقال له محمد بن اسمعيل الدرزي وكان في ما قيل عجميا وهو المسمى في كتب الدروز نشتكين الدرزي فدخل هذا الرجل في خدمة الحاكم ووافقه على اثبات دعوته بالالهية وعلم الدرزي بهذا التعليم جهارا وكتب كتابا يقول فيه "ان نفس ادم جازت الى علي بن ابي طالب ومنه الى اسلاف الحاكم متقمصة من واحد الى اخر حتى انتهت الى الحاكم وهو خالق الكون الى اخره" . ثم قرأ كتابه في احد الجوامع فهجم عليه الناس ليقتلوه ففر منهم . ثم قتل الدرزي المذكور في وقعة مع التترسنة ٤١٠ للهجرة . (وفي حاشية كتاب من كتب الدروز انه قتل سنة ٤١١) .

وكان عند الحاكم رجل اخر اسمه حمزة بن علي بن احمد وهو عجمي ايضا ويلقب عندهم بالهادي فقام هذا ايضا وعلم بالهية الحاكم وجعل نفسه ثانيا له ثم احتالت على الحاكم اخته سيدة الملك وقتلته عن يد رجل يقال له ابن دواس كان متهما بها وكانت تخاف من اخيها ان يقتلهما جميعا فسبقته . وبعد وفات الحاكم كتب حمزة الرسالة المسماة بالسجل المعلق وعلقها على باب الجامع وفيها يقول " قد اختفى الحاكم امتحانا لايمان المؤمنين " .

ثم قام رجل من الطائفة الباطنية يقال له نصير النمري وكان شيخا كثير الصلوات والاصوام معدودا عندهم من الاولياء فاختار من اصحابه اثني عشر رسولا ينذرون بتعليمه قدوة بالمسيح . ولما شاع امره قبض عليه الوالي والقاه في السجن وكان للسجان جارية اخذتها الشفقة على الشيخ حتى سكر السجان ذات يوم واستغرق في نومه ففتحت السجن واطلقت الشيخ ثم ردت المفاتيح الى مكانها . فلما استيقظ السجان راى ان الشيخ قد هرب ولم يجد علامة لفتح السجن فزعم ان ملاكا اطلقه واذاع هذا الخبر لكي ينجوا من غضب الوالي وبلغ الشيخ ايضا فكان يؤكده للناس . وكتب كتابا يقول فيه " انا فلان الذي يظن انه ابن عثمان رأيت المسيح الذي هو كلمة الله وهو احمد بن محمد بن حنفية من ولد علي وهو ايضا جبرائيل الملاك فقال لي انت القاري انت الصادق انت الجمل الحافظ الغضب على الكافرين . انت البقر الحامل خطايا المومنين . انت الروح . انت يوحنا بن زكريا . فعلم الناس ان يعملوا في صلواتهم اربع ركعات ثنتين قبل شروق الشمس واثنتين قبل غروبها متجهين الى جهة اورشليم . الى اخره" . قيل انطلق هذا الرجل من ارض الكوفة الى بر الشام واذاع تعاليمه هناك بين الانام الساذجين ثم اختفى ولم يسمع عنه بعد ذلك .

قال ابو الفدآء عن ابن سعيد ان طائفة النصيرية تنتحل في علي ابن ابي طالب الالهية وتزعم ان عليا وقفت له الشمس كما وقفت ليشوع بن نون وكلمته الجمجمة كما كلمت المسيح عيسى بن مريم . ومن جملة دعائهم وقت الصلوة قولهم " اقر في الرجعة البيضآء والكرة الزهرآء وفي كشف الغطآء وجلا العمآء واظهار ما كتم واعلان ما خفي وظهور علي ابن ابي طالب من عين الشمس . قابض على كل نفس . الاسد من تحته . وذو الفقار بيده . والملايكة خلفه والسيد سلمان بين يديه . والمآء ينبع من بين قدميه والسيد محمد ينادي ويقول هذا مولاكم علي ابن ابي طالب فاعرفوه وسبحوه وعظموه وكبروه . هذا خالقكم ورازقكم فلا تنكروه . اشهدوا علي يا اسيادي ان هذا ديني واعتقادي وعليه اعتمادي وبه احيا وعليه اموت وعلي ابن ابي طالب حي لا يموت بيده القدرة والجبروت الى اخره .

فلاريب اشد الناس عذابا يوم الدين المنتحلون في انفسهم الالهية . فان الله عزوجل فرد صمد لا شريك له ولا ند

قال ابراهيم السفرجلي

لما غدت وجناته مرقومة
بعذاره وازداد وجد محبه
نادى الشقيق بها زبرجد صدغه
يا صاحبي هذا العقيق فقف به

ومنه قوله

كفوا الملام ولا تعيبوا زهرة * في وجنتيه تلوح كالتطريز
فالحسن لما خط سطر عذاره * القى عليه قراضة الابريز

قال ابراهيم الراعي

لا يعيب الشعر الا * جاهل بين البرية
لا تقولوا الشعر سهل * انما الشعر سجية

BOSNIA AND HERZEGOVINA.

The Bosnians and Herzegovinese are a stalwart and well-formed race. There is a general resemblance between the two peoples in personal appearance, character, and language, as there is in the physical features and history of the two countries. With the exception of the northern tract extending along the Save, Bosnia is everywhere a mountaneous country, and is throughout traversed by more or less elevated branches of ths Diarnic Alps. The peaks of some of these rise from 5,000 to 7,700 feet above the level of the sea, and are covered with snow from September to June. For the most part, the mountain slopes are clothed with forests of oak, beech, lime, chesnut, and other trees of magnificent growth; and only here and there exhibit meadows, pastures, and cultivated spots.

The population of Bosnia and Herzegovina together is about 1,150,000, of which there are in Bosnia 551,022 Christians, and 385,878 Mussulmans; and in the Herzegovina 120,000 Christians and 80,000 Mussulmans; in addition to which the Jews number some 3,000, and the gipsies about 10,000. When the Ottoman Turks conquered Bosnia they overcame a Christian population, and as the country continued under Mohammedan rule, a curious and remarkable effect was produced. The nobles, or begs, in a body embraced Islamism, and in this they were followed in time by the greater part of the inhabitants of the towns. The motives of the renegades were either to avoid persecution or to secure the immunities belonging to the governing class. When Bosnia was subject to Hungary, the nobles had almost all abandoned their connection with the Greek Church, and become Roman Catholic simply to preserve their feudal privileges. So in like manner they embraced Islamism to retain the like privileges under the Turks. Had a Bosnian beg kept faithful to the faith of his fathers, he could have held no official post and no lands. To preserve not only their status, but their lands, and even their lives, the nobles and lords of the soil of Bosnia found it expedient to change their religion. But whilst the Bosnian Mahommedans have become not less fanatical than the Ottoman Turks, they yet preserve to some extent the traditions of their Christian forefathers. There are however, a class of Moslem peasants—proprietors of the grounds they till—who on Friday, from there being no mosques in the country, go to the nearest castle to perform their devotion.

مدينة فيانا

قد طبعنا في هذا العدد منظرا من مناظر مدينة فيانا عاصمة مملكة اوستريا واثرنا ذكر شيءٍ عن احوال هذه المملكة وشعوبها المختلفة في الاجناس والاديان . ففيها قومٌ من شعب الكرواط يلبسون سراويل بيضا واسعة ويتمنطقون بنطاق على حقويهم . اما المجر فهم قوم اشدا جميلوا الخلقة طوال القامة تلوح عليهم سمات الشرف والفخفخة واصلهم من آسيا ولغتهم ايضا آسية ويلبسون سراويل ضيقة ويتردون بصداري ذات ثنية واحدة تكون ازرارها في الغالب من احجار كريمة وعلى اكمامها وصدورها نقوش بقصب الذهب وعلى رووسهم قلانس تعلوها اجناس من ريش الطيور ويحتذون باحذية تبلغ الى ركبهم . واهل الارياف من اقليم التيرول واوستريا العليا يلبسون ملابس خشنة غريبة الزي في جنسها واهل پولند يتردون بملابس فاخرة ذات نقوش ذهبية . وزي الاسرائيليين من اهل پولند يختلف عن الجميع . ومن عوائدهم ان يضع الرجال في اذانهم اقراطا من ذهب وغيره في شكل حلقة واسعة تكاد اطرافها تمس رووس اكتافهم ولكل قوم من هولاء الاقوام لغة تختلف عن غيرهم . فكأن فيانا بابل جديدة حوت لغات عديدة . وقد تاخمت هذه المملكة ممالك الروسية من جهة والفلاخ من جهة اخرى وايطاليا من ناحية والصرب من ناحية اخرى والبلاد العثمانية من جهة حتى صار يقصدها هولاء القوم من كل صقع وقطر ويخالطون اهالي اوستريا ويضاعفون عدد لغاتهم . اما مدينة فيانا فهي من اجمل مدن اوروپا . وقد بالغ قوم في حسنها وفضلوها على باريز في حسن المنتزهات والاطعمة الفاخرة والملاهي والاغاني الى غير ذلك مما ترتاح اليه النفوس ويسربه الخاطر . وفيها من المعارف والعلوم والحضارة وحرية الاديان ما في غيرها من اعظم مدن اوروپا كباريز ولندن ورومية .

مطر غريب

روت جريدة طرابزون انه في هذه الايام امطرت السماء في محلين اسمهما (دائروط وخاير) في قضاءي (بايبور دواسير) من اعمال ولاية ارضروم شيئًا اشبه بحب القمح وان الاهالي جمعت منه مقدارا وطحنته وعجنته فجاء خبزه في غاية اللذة والبياض وانه ارسل منه نموذجا الى مركز الولاية . "وظللنا عليكم الغمام وانزلنا عليكم المن والسلوى وكلوا من الطيبات ما رزقناكم" . (سورة البقرة)

فهرست الجزء السابع وجه

جملة سياسية ٩٧
كسوف الشمس الاخير ـ المجاعة في الصين مصائب
الجراد في الهند ٩٨
معرض باريز ـ مصر ـ برلين ـ تقسيم الممالك
العثمانية ـ اطوار الناس ٩٩
لندن ـ الاطبآ في بلاد اليابون ـ حفظ اثمار من الفساد
منثورات ـ سرعة التلغراف ـ اله جديد المباجر ١٠٠
العثمانيون ـ ولي عهد دولة بريطانية وسر البرت ساسون
تسعة ملايين راس غنم ١٠٩
مسيح اخر دجال ١١٠
مدينة فيانا ـ مطر غريب ١١٢

اعلان

علينا ان ننبه باننا لا نقبل اوراق نوط روبيات هندية . فان هذه الاوراق تخسر من قيمتها في بلاد الانكليز كثيرا . فان ورقة نوط بعشر روبيات لا توازي بلندن اكثر من ١٢ شلينا . فقد اعتاد المشتركون بالنحلة في الاقطار الهندية وبلاد العربية ان يرسلوا لنا ورقة نوط عشر روبيات على حساب عشرين شلينا ونحن لا نقدر نصرفها باكثر من ستة عشر شلينا وهكذا نخسر في كل نوط اربع شلينات وهذ لا يوافق المصلحة . فالمشتركون في الاقطار الهندية والبلاد العربية مثل عدن وجده والحديده اوغيرها يسهل عليهم ارسال قيمة اشتراكهم حوالة على ادارة البوسطة بلندن كما اسلفنا (Money Order) باسم صاحب النحلة القس لويس صابنجي وان يخبرونا بذلك لنعرف اسمآءهم ونرسل لهم وصلا بالمبلغ لان من فروض المتوظفين بادارة البوسطة ان لا يبيحوا باسم من يرسل الدراهم على يدهم .

اعلان مهم

نعلم الجمهور باننا قد رفعنا وكالة النحلة عن السادات تروبنر وشراكآئهم فيجب على الذين يكاتبوننا من الان وصاعدا ان لا يرسلوا تحاريرهم ورسائلهم الى نمرة ٥٧ لودغت هيل كما كانوا يفعلون سابقا . بل جميع الرسائل والمكاتبات والحوالات وصكوك الدراهم يجب ان تكون باسم صاحب النحلة بالخط الانكليزي هكذا —

REV. JOHN LOUIS SABUNJIE,
PROPRIETOR OF "AN - NAHLAH,"
15, LEAMINGTON ROAD VILLAS,
BAYSWATER, LONDON, W.

الاخبار الاخيرة

لندن تصادف قطاران من سكة الحديد بلندن قتل من جرى ذلك ١٠ انفار وتعوه نحو ثلاثين نفروخسرت قومبانية سكة الحديد نحو ...٥ ليرة (پاون) لاجل تعويض الاضرار التي اصابت الذين قتلوا وتجرحوا وتعوهوا الى غير ذلك .

فيها — انتشبت النار في معدن الفحم في ١٣ الجاري واحترق فيه ٢٥٠ نفس .

البشناق — تغلب جيش اوستريا على العصاة والقى القبض على روسآئهم وقتلوهم .

تنبيهات للمكتتبين بالنحلة

١ — من يقبل الجزء الاول من السنة الثانية يحسب مشتركا ونرسل اليه الاجزآء بالتتابع .

٢ — ان الذين يطلبون ان ترتب باسمهم نسخة من النحلة يجب ان يرسلوا ثمنها سلفا باسم القس لويس صابنجي صاحب النحلة فقط وليس باسم غيره . فان ارسلوا الدراهم باسم غيره فلا يتعهد صاحب النحلة بارسال النشرة اليهم .

٣ — قد اعتاد بعض على ان يطلبوا من الادارة صور وقوالب صور بدون ارسال ثمنها سلفا فصاحب النحلة لا يلتفت الى طلبتهم ما لم يستلم الثمن سلفا .

٤ — قد اعتاد بعض على ارسال رسائل غير خالصة اجرة البريد . وهذا مغائر للاصول . فكل كتاب ياتي الى ادارة النحلة غير خالص الاجرة نرده الى مرسله ويلتزم مرسله ان يدفع عليه اجرة مضاعفة .

اعلان للمشتركين بالنحلة

نلتمس من القاطنين بالاقطار الهندية والعربية وبلاد العجم الذين جددوا اشتراكهم بالنحلة هذه السنة ايضا ان يفوضو وكلاءهم بلندن ليتكرموا بدفع قيمة الاشتراك عنهم الى صاحب النحلة القس لويس صابنجي فان الوكلا الموما اليهم يأبون دفع المبلغ بدون تفويض جديد . فالمأمول ان لا يتاخروا عن ذلك ولهم الاجر والثواب .

قيدت النحلة في سجل الدولة الانكليزية

Registered for transmission abroad

ILLUSTRATED EASTERN AND WESTERN PERIODICAL.

AN-NAHLAH,

"THE BEE."

September 15, 1878. Vol. II., No. 7.

PUBLISHED FORTNIGHTLY IN LONDON.
تصدر النحلة كل اسبوعين مرة
"Nascitur exiguus, sed opes acquirit eundo."

Annual Sub. and Postage, £1 5s.

THE LOCUSTS IN INDIA. الجراد في الهند

ثمن كل عدد من النحلة شلين . وقيمة الاشتراك بها عن سنة واحد وعشرون شلينا نقدا وكل من ارسل لصاحب النحلة
قيمة اشتراكه اما حوالة على بنك بلندن واما حوالة على ادارة البوسطة الانكليزية بلندن مع اجرة البوسطة ـ المبلغ ٤
شلينات والكل ٢٥ شلينا تعهد صاحب النحلة بارسال النشرة له باوقاتها . وهكذا عنوان صاحب النحلة فليكن بالانكليزي

Address: REV. JOHN LOUIS SABUNJIE, Proprietor of the "An Nahlah,"
15, Leamington Road Villas, Bayswater, London, W.

Printed at the "Bee's" Office, 38, Burne st., Chapel st., Paddington. طبعت بمطبعة النحلة